



SECRÉTARIAT AUX ALLIANCES
ÉCONOMIQUES NATION CRIE
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

SECRETARIAT TO THE CREE NATION
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
ECONOMIC ALLIANCE





MISSION

Photo : Philippe Carré

Le Secrétariat a pour mission de promouvoir des liens durables et des alliances socio-économiques entre la Nation Crie (Eeyou Istchee), la Jamésie, l'Abitibi-Témiscamingue et le Nunavik, afin de favoriser le développement harmonieux de ces régions.

The mission of the Secretariat is to promote lasting ties and socio-economic alliances between the Cree Nation of Eeyou Istchee, Jamésie, Abitibi-Témiscamingue and Nunavik, in order to promote harmonious development.



VALEURS / VALUES

Photo : Theresa MacLeod

Le respect mutuel des différences culturelles, linguistiques et des territoires.

Respect cultural, linguistic and territorial differences.

Promouvoir des relations d'affaires basées sur la compréhension des attentes locales, la coopération, le respect et la confiance.

Promote business relationships based on comprehension of the local expectations, cooperation, respect and trust.

Photos couverture - Cover photos : Theresa MacLeod, Marie-Claude Robert, Jarmila Guivarch et Paul Brindamour





HISTOIRE / HISTORY

C'est à Val-d'Or en juin 2002 que s'est tenu le Symposium « Convergence des affluents économiques » qui a permis d'entreprendre le rapprochement entre les acteurs du développement de la région de l'Abitibi-Témiscamingue et les leaders de la Nation Crie.

Ce symposium a démontré à la fois un très fort potentiel pour des alliances stratégiques et économiques entre les deux régions mais aussi la volonté des parties de créer des partenariats solides et durables dans le respect et l'esprit de l'entente « La paix des braves » et de la prise en charge par les Cris.

Le Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie Abitibi-Témiscamingue a donc été constitué en organisme à but non lucratif et mandaté afin d'assurer le suivi des actions entamées lors de ce symposium.

It was in June 2002, that a symposium entitled “Gateway to Building Economic Channels” took place between the Cree Nation leaders and the business people of Abitibi-Témiscamingue.

This symposium proved very successful and revealed a high potential for building alliances between both populations with respect and in the spirit of the “Paix des Braves” Agreement and Cree empowerment.

The Secretariat to the Cree Nation Abitibi-Témiscamingue Economic Alliance was therefore created as a non-profit organization to act and follow-up on the contacts and projects arising from the symposium.



L'ÉQUIPE - THE TEAM

Les opérations du Secrétariat sont gérées par un Conseil d'administration composé de quatorze membres dont sept sont nommés par le Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee) / Gouvernement de la nation crie, deux par la Ville de Val-d'Or, deux par la Ville de Rouyn-Noranda, deux par la Ville d'Amos, et un siège est occupé par la directrice générale du Secrétariat.

Drs Ted Moses agit à titre de Président du conseil d'administration du Secrétariat. Drs Ted Moses est un grand leader, une figure bien connue du monde des affaires et un fervent promoteur des relations économiques entre les Cris et l'Abitibi-Témiscamingue. Il assume la responsabilité de voir à l'exécution des décisions prises par le conseil d'administration.

The operations of the Secretariat are managed by a Board of Directors composed of fourteen members, seven of whom are appointed by the Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee) / Cree Nation Government, two by the City of Val-d'Or, two by the City of Rouyn-Noranda, two by the City of Amos, and one seat is occupied by the Director General of the Secretariat.

Drs. Ted Moses acts as President of the Secretariat. Dr. Moses is a great leader, a well-known figure and is a fervent promoter of economic relations between the Crees and the Abitibi-Témiscamingue people. He is responsible for the execution and implementation of the decisions of the Board of Directors of the Secretariat.



Drs Ted Moses
Président - President
president@creenation-at.com



Chantal Hamelin
Directrice générale
Director General
chantalhamelin@creenation-at.com



Geneviève Binette
Coordonnatrice aux projet et aux
communications - Project and
communication Coordinator
genevievebinette@creenation-at.com



Lorena Garcia
Adjointe administrative -
Administrative Assistant
reception@creenation-at.com

ADMINISTRATION

Éxecutif / Executive

PRÉSIDENT
PRESIDENT



Drs Ted Moses

Représentant - Representative
Gouv. de la Nation Crie
Cree Nation Government

VICE-PRÉSIDENTE
VICE-PRESIDENT



Céline Brindamour

Mairesse - Mayor
Ville de Val-d'Or

SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
SECRETARY-TREASURER



Alfred Loon

Représentant - Representative
Gouv. de la Nation Crie
Cree Nation Government

MEMBRE DE L'EXÉCUTIF
EXECUTIVE MEMBER



Sébastien D'Astous

Maire - Mayor
Ville d'Amos



Sheena Costain

Représentante - Representative
Gouv. de la Nation Crie
Cree Nation Government



Diane Dallaire

Mairesse - Mayor
Ville de Rouyn-Noranda



Patrick Deshaies

Représentant - Representative
Ville d'Amos



Raymond Jolly

Représentant - Representative
Gouv. de la Nation Crie
Cree Nation Government



Patrick Giguère

Représentant - Representative
Ville de Rouyn-Noranda



Robin McGinley

Représentante - Representative
Gouv. de la Nation Crie
Cree Nation Government



Stephane Petawabano

Représentant - Representative
Gouv. de la Nation Crie
Cree Nation Government



Daniel Plante

Représentant - Representative
Ville de Val-d'Or



Bertie Wapachee

Représentant - Representative
Gouv. de la Nation Crie
Cree Nation Government



Chantal Hamelin

Directrice générale
Director General
SAENCAT/SCNATEA





SERVICES

Nos quatre piliers - Our four pillars

INFORMER - INFORM

Plusieurs initiatives et pratiques sont déjà en place sur chacun des territoires. Les interventions du Secrétariat visent donc à se tenir informé sur toutes ses initiatives et pratiques et à relayer les informations les plus pertinentes à travers son réseau. Également, le Secrétariat cherche à mettre de l'avant les entreprises autochtones et allochtones et à faire connaître les entreprises de part et d'autre, ainsi que les projets potentiels auxquels ils pourraient s'allier.

Many initiatives and practices are already in place in each of the territories. The Secretariat's interventions are therefore aimed at staying informed on all those initiatives and practices, as well as relaying the most relevant information throughout its network. Moreover, the Secretariat seeks to promote indigenous and non-indigenous businesses and make their enterprises known on either side, as well as any potential project with which they could ally themselves.

COMMUNIQUER - COMMUNICATE

La compréhension mutuelle est la base d'une bonne collaboration et en ce sens, le Secrétariat s'applique à mieux faire connaître le contexte du Nord-du-Québec et les différences culturelles, de manière à favoriser le respect mutuel. L'importance du rôle joué par le Secrétariat s'inscrit dans l'accompagnement des entrepreneurs désireux d'ouvrir leurs horizons sur le territoire de manière respectueuse.

Mutual understanding constitutes the cornerstone of a healthy collaboration and, with that in mind, the Secretariat works at making the context of Nord-du-Québec and cultural differences better known, so to promote mutual respect. The important role played by the Secretariat is part of supporting entrepreneurs eager to widen their horizons on the territory in a respectful manner.



Photo : Marie-Claude Robert

ÉCHANGER - TO EXCHANGE

Le Secrétariat encourage et fait valoir les alliances et les partenariats dans une optique gagnant-gagnant de coopération, d'échange et de transfert d'expertise pour l'ensemble des communautés et des organismes.

The Secretariat encourages and promotes alliances and partnerships in a win-win perspective of cooperation, exchanges, and transfer of expertise for all communities and organizations.



Photo : Paul Brindamour

RASSEMBLER - BRING TOGETHER

L'importance des maillages pour le bien des communautés et les bénéfices mutuels est un pilier de réussite. Une multitude d'événements de réseautage, des missions d'orientation, des conférences et des maillages d'affaires sont au cœur des activités offertes par le Secrétariat. Le Secrétariat organise des rencontres avec des organismes et des entreprises qui leur permettent d'évaluer différentes pistes potentielles et de faire progresser leur réflexion sur les alliances stratégiques.

The importance of business exchanges for the good of communities and mutual benefits is one of the pillars of success. A multitude of networking events, orientation missions, conferences and business exchanges are at the heart of the activities offered by the Secretariat. The Secretariat plans meetings with organizations and businesses, allowing them to assess different potential avenues and to make their reflections on strategic alliances move forward.



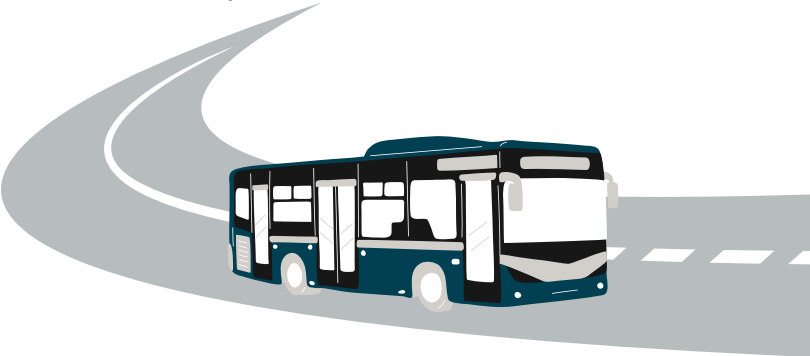
Voyage d'orientation - Orientation Trip

Voyages d'orientation communautaire

- Il est important de garder un contact direct avec les communautés de la Nation Crie ; les gens et la politique changent, les communautés sont en fortes croissances économiques et démographiques ;
- Investir dans les relations d'affaires ;
- De nombreuses rencontres d'affaires ont lieu dans les communautés Cries de la Baie-James.

Community Orientation Trip

- It is important to keep direct contact with the Cree Nation Communities; people and policies change, the communities are in strong economic and demographic growth;
- Invest in business relations;
- Many business meetings have taken place in the James Bay Cree Communities.





CONFERENCE

Le Secrétariat organise des conférences majeures axées sur le développement économique dans différentes villes et différents secteurs d'activités :

The Secretariat organizes conferences focused on economic development in different cities and sectors :

**Secteur minier
et forestier**



Mining and
forestry sector

**Construction
et habitation**



Construction
and housing

**Télécom, média et
innovation**



Telecom, media
and innovation

**Logistique
et transport**



Logistics and
transportation

**Énergie et
environnement**



Energy and
environment

**Développement
et réseautage**



Development
and networking





JOURNÉE MAILLAGE - BUSINESS EXCHANGE DAY

Chaque année depuis 2003, le Secrétariat organise une Journée Maillage. Décrite par certains comme du « speed dating », chaque entreprise reçoit son calendrier personnalisé de réunions d'affaires de 15 minutes avec des partenaires sélectionnés. La Journée Maillage est l'occasion d'identifier de nouvelles opportunités, de former de nouveaux partenariats, d'enrichir les réseaux et de développer les affaires. Le programme comprend des rencontres d'affaires, un salon des exposants, des conférenciers, un bon repas et des moments de réseautage ainsi qu'une par un conférencier d'honneur.

Every year since 2003, the Secretariat organizes a Business Exchange Day. Described by some as "speed dating", each company receives their personalized calendar of 15-minute business meetings with selected partners. The Business Exchange Day is an occasion to identify new opportunities, to form new partnerships, to enrich networks and develop business. The program includes business meetings, a trade show, speakers, a good meal and networking moments as well as a keynote address.



Photo: Paul Brindley et Marie-Claude Robit

Photo: Paul Brindley et Marie-Claude Robit

Photo: Paul Brindley et Marie-Claude Robit

Photo: Paul Brindley et Marie-Claude Robit



NOTRE RAYONNEMENT - OUR OUTREACH

Le Secrétariat est une première au Québec et au Canada ; The Secretariat is a first in Quebec and in Canada;

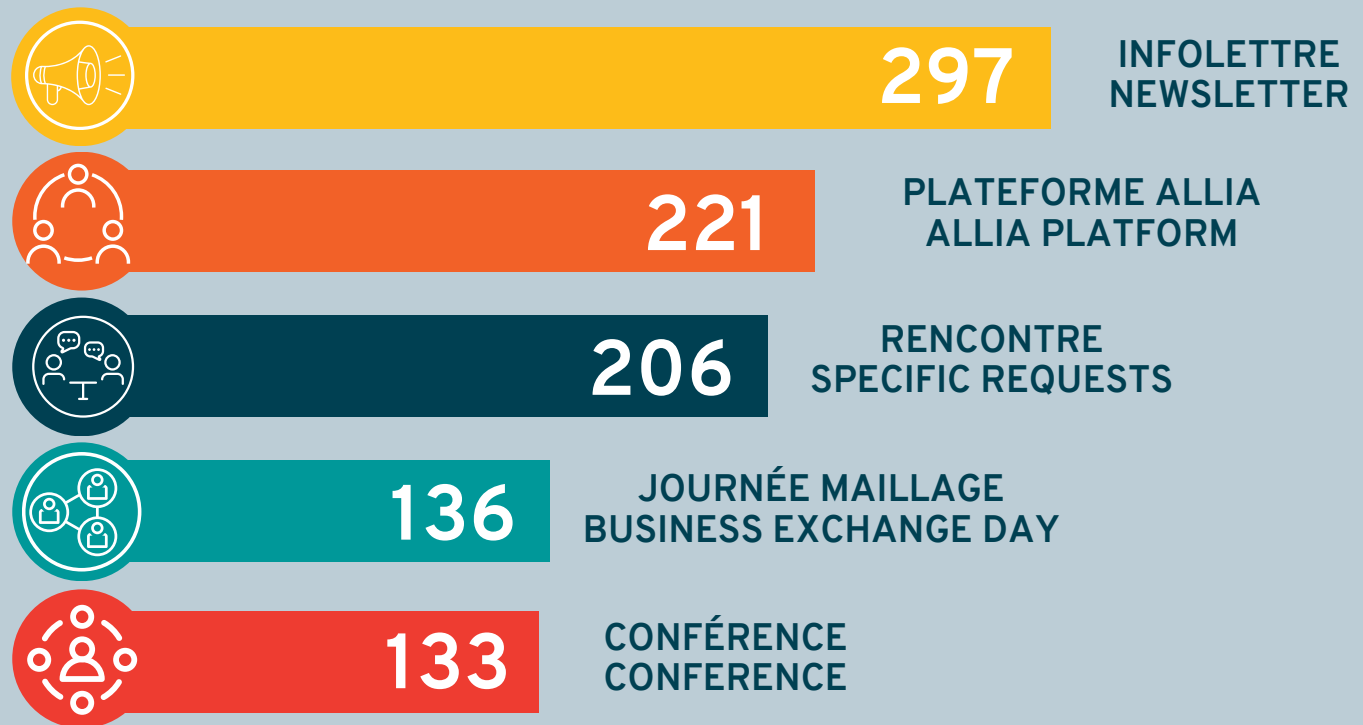
Le Secrétariat sert d'exemple aux autres régions du Québec, à savoir : Lac St-Jean, la région du Nord et l'Ontario ;

The Secretariat sets an example for other regions of Quebec, namely: Lac St-Jean, the Northern region and Ontario;

Le Secrétariat réunit des leaders communautaires et des pionniers locaux avec des entités économiques régionales, des chefs d'entreprise et des représentants élus afin de renforcer les relations, d'approfondir la sensibilisation culturelle et de créer des entreprises et des lieux de travail plus sûrs sur le plan culturel pour tous.

The Secretariat brings community leaders and local trailblazers together with regional economic entities, business leaders and elected officials to strengthen relationships, deepen cultural awareness and build more culturally safe businesses and workplaces for all.

LES ENTREPRISES ENGAGÉES EN 2021 COMPANIES ENGAGED IN 2021





LA PROVENANCE DE NOS PARTICIPANTS 2021

THE ORIGIN OF OUR 2021 PARTICIPANTS

**RENCONTRE
SPECIFIC REQUESTS**



- Eeyou Istchee-J. Bay
- La Vallée-de-l'Or
- Capitale Nationale
- Rouyn-Noranda
- Montreal
- Outside Quebec
- Other

**PLATFORME ALLIA
ALLIA PLATFORM**



- La Vallée-de-l'Or
- Eeyou Istchee-J. Bay
- Rouyn-Noranda
- Capitale Nationale
- Outside Quebec
- Montreal
- Other

**INFOLETTRE
NEWSLETTER**



- Eeyou Istchee-J. Bay
- La Vallée-de-l'Or
- Capitale Nationale
- Montreal
- Rouyn-Noranda
- Abitibi
- Other

**JOURNÉE MAILLAGE
BUSINESS EXCHANGE DAY**



- La Vallée-de-l'Or
- Eeyou Istchee-J. Bay
- Abitibi
- Capitale Nationale
- Rouyn-Noranda
- Montreal
- Other

**CONFÉRENCE
CONFERENCE**



- Eeyou Istchee-J. Bay
- La Vallée-de-l'Or
- Rouyn-Noranda
- Abitibi
- Capitale Nationale
- Montreal
- Other

RESSOURCES



Rendez-vous sur notre site Web pour :

- Le Guide du Partenariat
- Nos infolettres SeCREEtariat ;
- Ressources utiles et sites Web sur les partenariats autochtones;
- Contacts pour les entités crie et les bureaux administratifs des communautés;
- Information sur nos activités et sur le répertoire des entreprises crie, et bien plus.

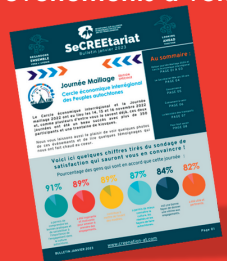
www.creenation-at.com

Visit our website to:

- The Partnership Guide
- Our SeCREEtariat Newsletters ;
- Helpful resources and websites on Indigenous partnerships;
- Contacts for Cree entities and community administrative offices;
- Information on our activities and listing of Cree businesses, and much more.

Abonnez-vous à notre infolettre!

Pour recevoir toutes les nouvelles du Secrétariat et les événements à venir!



Subscribe to our newsletter

To receive all the news from the Secretariat and upcoming events!

NOTRE SALLE DE CONFÉRENCE OUR CONFERENCE ROOM

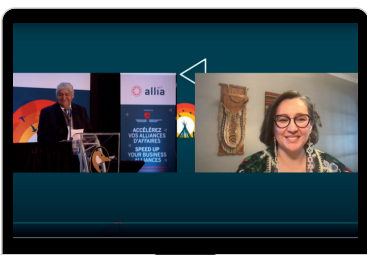


Notre salle de conférence d'une capacité de 12 personnes est à votre disposition pour vos réunions d'affaires. Réservez sans frais à reception@creenation-at.com

Our conference room with a capacity of 12 people is available for your business meetings with no charge. Book at reception@creenation-at.com

ALLIA

Abonnez-vous à Allia! Subscribe to Allia!



La plateforme vise à favoriser les contacts et le réseautage par l'entremise de vidéoconférences, en diminuant la nécessité de planifier des rencontres en personne. Ainsi, la distance n'est plus un obstacle aux rencontres d'affaires et aux événements professionnels de tous types.

The platform aims to help create contacts and networking through videoconferencing, reducing the need to schedule face-to-face meetings. Thus, distance is no longer an obstacle to business meetings and professional events of all types.

Abonnez-vous et remplissez votre questionnaire!

1

Inscrivez-vous aux événements en ligne!

2

Accédez aux conférences et présentations;

3

Accédez à vos contacts d'affaires facilement;

4

Accélérez vos processus d'affaires, partenariats et alliances;

5

Subscribe and fill out your questionnaire!

Sign up for events Online!

Access conferences and presentations;

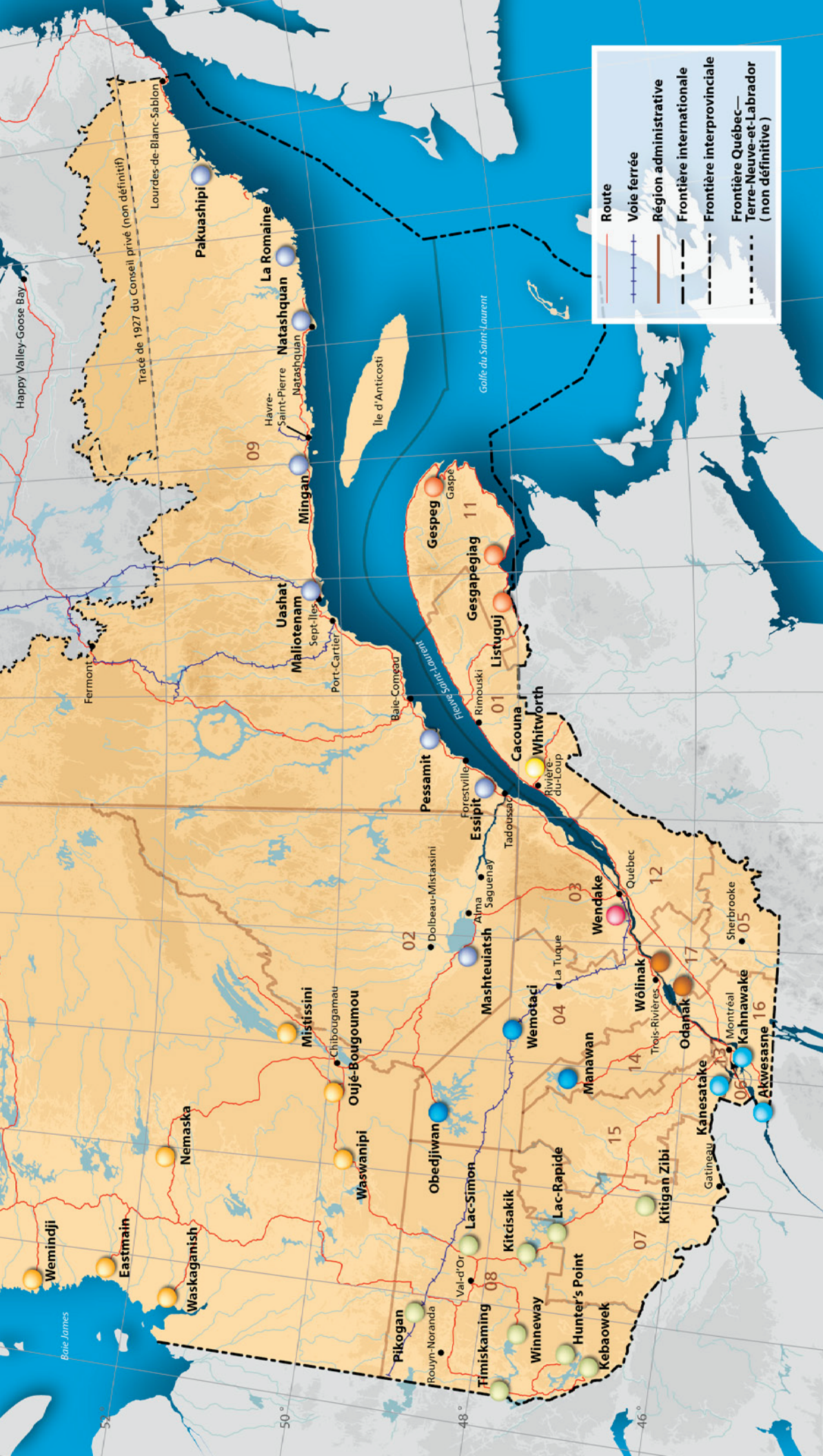
Access your contacts business easily;

Speed up your business processes, partnerships and alliances

www.alliab2b.com

LES AUTOCHTONES DU QUÉBEC



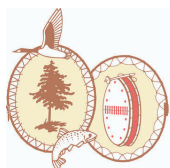


LES 17 RÉGIONS ADMINISTRATIVES DU QUÉBEC

- | | | |
|----------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| 01 Bas-Saint-Laurent | 07 Outaouais | 12 Chaudière-Appalaches |
| 02 Saguenay-Lac-Saint-Jean | 08 Abitibi-Témiscamingue | 13 Laval |
| 03 Capitale-Nationale | 09 Côte-Nord | 14 Lanaudière |
| 04 Mauricie | 10 Nord-du-Québec | 15 Laurentides |
| 05 Estrie | 11 Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine | 16 Montérégie |
| 06 Montréal | | 17 Centre-du-Québec |



**SECRETARIAT TO THE CREE NATION
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
ECONOMIC ALLIANCE**



.ᐱᓂᕈᑦᐅᐃᔭᒃ ᓄᖁᖃᔭᐃᔭᒃ ᗎ ᐃᑲᑳᑐᙵ (ᐃᔭᑦ ᑴᖏ)

Grand Council of the Crees (Eeyou Istchee)
Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee)

ᐱᕈᑦ ᓂᕐᓴᓄᓇ
Cree Nation Government
Gouvernement de la Nation Crie



Développement
économique Canada
pour les régions du Québec

Canada Economic Development for Quebec Regions



SAENCAT/Cree Nation